

XV FESTIVAL

krokodil

15-18. JUN 2023.

Amfiteatar i park ispred Muzeja Jugoslavije,
Mihaila Mike Jankovića 6, Beograd

PROGRAM FESTIVALA

GLAVNA BINA

četvrtak, 15.06.2023.

20:00-23:00

Ulaz uz besplatnu kartu.
Karte se mogu preuzeti od
15. maja u KROKODILOvom
Centru ili na biletarnici
festivala sat vremena uoči
početka programa.

Svečano otvaranje Festivala KROKODIL:

Urotnici Igora Štiksa i Vladimira Arsenijevića

REŽIJA: Boris Liješević

ČITAJU: Svetozar Cvetković | Katarina Žutić | Dejan Dedić | Marko Grabež

petak, 16.06.2023.

20:00-23:00

Ulaz uz kupljenu kartu preko
new.gigstix.com ili na
biletarnici festivala sat
vremena uoči početka
programa.

UČESTVUJU: Zoran Predin | Boris Buden | Tanja Šljivar | Bora Ćosić

IN MEMORIAM: Dubravka Ugrešić | Dodela regionalne
književne nagrade Štefica Cvek

MINI KONCERT: Zoran Predin

INTERMECO: Zašto kažeš ljubav a misliš na rat?

VOĐE: Mima | Galeb | Daško

subota, 17.06.2023.

20:00-23:00

Ulaz uz kupljenu kartu preko
new.gigstix.com ili na
biletarnici festivala sat
vremena uoči početka
programa.

UČESTVUJU: Bernhard Šlink | Mirjana Drljević | Andrij Ljubka | Viktor Ivančić
Darija S. Radaković

MINI KONCERT: LP Duo

INTERMECO: Hrabrost – proizvedeno u Ukrajini

VOĐE: Mima | Galeb | Daško

nedelja, 18.06.2023.

13:00-14:00

Ulaz besplatan, donacije
preporučene

Hor Svi UGLAS!

20:00-23:00

Ulaz uz kupljenu kartu preko
new.gigstix.com ili na
biletarnici festivala sat
vremena uoči početka
programa.

UČESTVUJU: Slavenka Drakulić | Darko Cvijetić | Radina Vučetić
Igor Simić | Robert Perišić

MINI KONCERT: Sara Renar

INTERMECO: Hanif Kurejši, Dispatches

VOĐE: Mima | Galeb | Daško

POP ZONA

petak, 16.06.2023.	10:00-13:00	10:00-13:00	14:30-16:00	16:00-17:30
Ulaz slobodan *prijave na: prijave@krokodil.rs	*Prevodilačka radionica #1: Prevođenje roda Vodi: Bojana Budimir Radni jezici: zajednički i holandski	*Prevodilačka radionica #2: Balkan kroz prizmu Andrija Ljubke Vodi: Milena Ivanović Radni jezici: zajednički i ukrajinski	Razgovor: Free the Streets/ Free the People Učestvuju: Jana Danilović, Miloš Janković, Milan Filipović, Dijana Simić Vodi: Tamara Marković	Razgovor: Kad ostanemo isključeni Učestvuju: Maja Ćurčić, Jasna Bratičević, Anastasia Murdenska Vodi: Milena Berić, Tamara Marković
subota, 17.06.2023.	10:00-11:30	11:30-13:00	13:00-14:30	14:30-17:30
Ulaz slobodan	Translators cafe #1: Prevođenje roda Učestvuju: Saša Bradašević, Marko Ćudić, Saša Moderc, lokalni prevodioci i učesnici prevodilačkih radionica Vodi: Bojana Budimir	Translators cafe #2: Značaj prevodilačkih rezidencija danas Učestvuju: Jana Genova, Mladen Vesković, Nataša Srdić i predstavnici RECIT mreže evropskih književnih prevodilačkih centara Vodi: Stefana Pekez	Branč s izdavačima: Andrij Ljubka, Zorijana Huk Predstavljanje književnog dela Andrija Ljubke i savremene ukrajinske književne scene Vodi: Vladimir Arsenijević	Dodela nagrade i razgovor: Ka feminističkom i demokratskom konceptu književne nagrade - regionalni izbor Štefica Cvek Učestvuju: Booksa/Kulturtreger, P.E.N. centar, Koalicija MARGINI
nedelja, 18.06.2023.	10:00-13:00	10:00-13:00	14:30-16:00	16:00-17.30
Ulaz slobodan *prijave na: prijave@krokodil.rs	*Prevodilačka radionica #3: Prevoditi Bernharda Šlinka Vodi: Jelena Kostić Tomović Radni jezici: zajednički i nemački	*Prevodilačka radionica #4: Višejezična otvorena sesija prevođenja poezije i javno čitanje Učestvuju: studenti i prevodioci Vodi: Stefana Pekez	Dramatizacija i razgovor: Probudene - savremene interpretacije bajki Čitaju: Ana Đokić, Lada Žigo i Aida Bagić, autorke i glumci pozorišta Dadov Učestvuju: Jasminka Petrović, Ana Đokić, Đurđa Timotijević Vodi: Iva Parađanin	Razgovor: Evrosong kao platforma za promovisanje alternativnih politika Učestvuju: TBC Vodi: Branko Rosić

DEBATNA ZONA

petak, 16.06.2023.	13:00-14:30		14:30-16:00	16:00-17:30
Ulaz slobodan	Projekcija filmova: Festival kratkog filma Positively Different (Inter Alia, Atina) + razgovor Učestvuju: Boroka Balint, Nikos Papakostas (Inter Alia) Vodi: Maja Vuković Biserko		Otvaranje izložbe Varšava-Marijupolj + Razgovor: Prostori slobode #1 - Hrabrost – proizvedeno u Ukrajini Učestvuju: Andrij Ljubka, Zorijana Huk Vodi: Vladimir Arsenijević	Razgovor: Prostori slobode #2 - Rusija i druge srpske fantazije Učestvuju: Dubravka Stojanović, Tomislav Marković Vodi: Vladimir Arsenijević
subota, 17.06.2023.	10:00-13:00	13:00-14:30	14:30-16:00	16:00-17.30
Ulaz slobodan	Razgovor i predstavljanje istraživanja: Zašto kažeš ljubav, a misliš na rat? Učestvuju: Ivan Čolović, Ivan Đorđević, Snježana Milivojević, Ana Martinoli Vode: Srđan Hercigonja, Milena Berić	Projekcija filmova: Festival kratkog filma Positively Different (Inter Alia, Atina)	Pripovedanje uživo: Trenutak kad je meni počeo/završio rat Učestvuju: Tanja Mravak, Vladimir Arsenijević, Darko Cvijetić Vodi: Kruno Lokotar	Razgovor: Hate poetry - regionalni specijal Učestvuju: Viktor Ivančić, Mima Simić Vodi: Dragan Ilić
nedelja, 18.06.2023.	14:30-15:30		15:30-17:30	
Ulaz slobodan	Razgovor: Jugolaboratorija: 1 na 1 s Rihardom Švarcom Učestvuje: Rihard Švarc Vodi: Vladimir Arsenijević Radni jezik: engleski		Debata: Otvoreni Balkan/Zatvoreni Balkan Učestvuju: Marko Čadež, Jasna Jelišić, Iskra Gešoska, Adelina Hasani, Suer Celina, Nora Ahmetaj, Seran Demiral Vodi: Milena Berić Radni jezik: engleski	

DEČIJA I GEJMING ZONA

petak, 16.06.2023.	10:00-13:00	10:00-13:00	14:30-16:00	16:00-16:45	16:45-17:30
Ulaz slobodan *prijave na: prijave@krokodil.rs **radionica zatvorenog tipa	*Književna radionica: Izmaštaj svoj lik iz bajke Uzrast: 7-12 godina Vode: Ljubov Marić, Maja Vuković Biserko Radni jezici: zajednički i ukrajinski	*Multimedijalna radionica: Oživi svoje junake od plastelina Uzrast: 7-12 godina Vode: Marina Babošina, Maja Vuković Biserko Radni jezici: zajednički i ruski	**Gejming radionica: Napiši priču za svoju igru Uzrast: 15-18 godina Modul 1: Analiza i popravke strukture priče Vodi: Aleksej Krpan	Predavanje #1: Narativni dizajn u igrama - Nova vrsta pisane umetnosti Uzrast: 15+ Predavač: Aleksej Krpan	Predavanje #2: Pisanje priče za jednu video igru Uzrast: 15+ Predavač: Ranko Trifković
subota, 17.06.2023.	10:00-11:30	11:30-13:00	14:30-16:00	16:00-17:30	
Ulaz slobodan *prijave na: prijave@krokodil.rs **radionica zatvorenog tipa	*Likovna radionica: Svet oko nas i naša snaga u njemu Uzrast: 7-12 godina Vode: Natalija Trihimets, Arina Eremina, Maja Vuković Biserko Radni jezici: zajednički, ukrajinski i ruski	Promocija romana: Seti se, Seran Demiral Uzrast: 12-16 godina Učestvuju: Seran Demiral, Vesna Gazdić Vodi: Maja Vuković Biserko	**Gejming radionica: Napiši priču za svoju igru Uzrast: 15-18 godina Modul 2: Karakteri Vodi: Mladen Levnaić	Razgovor: The PlayStation Dreamworld - The Pervert's Guide to Videogames Učestvuju: Alfi Baun (Zoom), Boris Buden, Dušan Žica Vodi: Aleksandra Prole Radni jezik: engleski	
nedelja, 18.06.2023.	10:00-11:30	13:00-14:30	14:30-16:00	16:00-17:30	
Ulaz slobodan *prijave na: prijave@krokodil.rs **radionica zatvorenog tipa	*Kreativna radionica: Better Together - Izrada stensila, njihovo nanošenje i oslikavanje velikog platna Uzrast: 3-13 godina Vode: Milan Adnađ i Maja Vuković Biserko, Arina Eremina, Ljuba Marić, Natalija Trihimets, Marina Babošina, Nikolina Manojlović Vračar Radni jezici: zajednički, ukrajinski i ruski	Otvaranje izložbe Better Together i druženje	**Gejming radionica: Napiši priču za svoju igru Uzrast: 15-18 godina Modul 3: Građenje sveta Vodi: Miloš Rusimović	Razgovor: Društvena odgovornost i gejming Učestvuju: Manojlo Maravić, Ljiljana Gavrilović, Miloš Paunović Vodi: Igor Simić	

Organizator: Festival podržali:

